

Zeitschrift: Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand
Herausgeber: Swiss Society of New Zealand
Band: 57 (1991)
Heft: [13]

Artikel: Embassy of Switzerland
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-945742>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

EMBASSY OF SWITZERLAND

The Swiss Embassy in New Zealand is planning the following activities for the 700th anniversary of Switzerland:

CELEBRATIONS IN THE SWISS CLUBS WITH THE TRADITIONAL ALDER QUINTET FROM APPENZEL IN THE PRESENCE OF THE SWISS AMBASSADOR MICHAEL VON SCHENCK, MRS ERICA KOLLER, LANDRAT B. WEISHAUP, GEMEINDEVERWALTER ZUMTHOR, PAINTER A. MANSER u.a.

- | | | |
|---------------|-----------------|---------------------------|
| - Wellington: | 7 November 7pm | Civic Complex |
| Lower Hutt | | Little Theatre |
| - Taranaki | 9 November 7pm | Kaponga Hall Taranaki |
| - Hamilton | 12 November 8pm | Eureka Hall |
| - Auckland | 15 November 7pm | Alexandra Park Racecourse |

EXHIBIT ALBERT MANSER, TRADITIONAL SWISS PAINTER FROM APPENZEL

Wellington	National Art Gallery and Museum	25.10. - 7.11.1991
	Buckle Street	

PHOTOGRAPHIC EXHIBIT FACE-TO-FACE WITH THE SWISS:

Lower Hutt	14.10.-7.11.1991	Civic Complex, Library
------------	------------------	------------------------

Both exhibits shall also be presented at the participating Swiss Clubs' functions.

NZIIA PANEL PRESENTATION "SWISS DEMOCRACY: HOW IT WORKS"

New Zealand Institute for International Affairs:

- | | | |
|----------------|--------------------|--|
| - Christchurch | 31 October 8pm | Noah's Hotel |
| - Wellington | 7 November 5pm, | Shell Theatre, 96 The Terrace |
| - Wanganui | 11 November 7.30pm | Memorial Hall |
| - Hamilton | 13 November 4pm | University of Waikato |
| - Auckland | 14 November 5pm | University of Auckland (Maclaurin Chapel Hall) |

The Alder Family

Appenzell music is traditionally played by string quintets. The Alder family quintet is over 100 years old. They have recently modified their traditional structure by adding an accordion player (Handorgel) and a yodler from outside, thus reinforcing the family members:

HANSUELI ALDER, 1948,
4. Generation, spielt
seit 1964 Erste Geige.
Bassgeige, Alphorn. Bauer.

UELI ALDER, 1922,
spielt seit 1936,
Geige, Bassgeige,
Hackbrett, Cello,
Klavier, Gesang,
Bauer.



JAKOB FREUND, 1946
hat eigene Musik
und spielt seit
1985 mit der Familie
Alder als Hack-
brettler (als Nach-
folger des legendä-
ren Zimmermann)
sowie Bassgeige,
Alphorn, Klavier,
Gesang. Bauer und
Standesweibel.

ERWIN ALDER, 1925
3. Generation, spielt
seit 1940, Geige, Bass-
geige, Akkordeon,
Klavier, Gesang. Schlosser

HANSUELI WÄLTE,
1943, ist
Solojodler.
Versicherungs-
inspektor
und Kantonalprä-
sident der Schützen.

The Alder family quintet were outstanding representatives of traditional Appenzell music for generations. They have given numerous concerts around the world - in Europe, USA, USSR - and recorded several albums.

- Wellington
Lower Hutt: 7 November 7pm Civic Complex Little Theatre
- Taranaki: 9 November 7pm Kaponga Hall Taranaki
- Hamilton: 12 November 8pm Eureka Hall
- Auckland: 15 November 7pm Alexandra Park Racecourse

700 YEARS CELEBRATION PROGRAM

I

Overture by Alder Music

Welcome by the President of the Swiss Club

Greetings by the President of the New Zealand Swiss Society

Speech by the Swiss Ambassador in New Zealand

Greetings from Switzerland by Mrs Erica Koller, Appenzell, wife of the Federal Minister for Justice, and Mr Bruno Weishaupt, President-elect, Parliament, Liestal-Basel

National Anthems

II

The Alder Quintet plays

titel:

composer:

Min Vater ischt en Appezeller
De Senn of em Tanzbode
Hackbrett Schottisch
Appenzeller Zäuerli
Berewegge Polka
Talerschwinge
Giige Schottisch
Im Pöschtli z Appezell
Drei versch. Schweizerjodel
Alphorn

Walter Wild
Arthur Alder
Jakob Freund
Trad.
Trad.
Trad.
Trad.
Hans Dörig
Trad.
Trad.

SUPER-TOMBOLA

Maiefeschtmarsch
Heweh noch de Osteregg
Giige Zäuerli
Di loschtige Urnäscher
Luzernpolka
Hackbrettsolo
Lachwalzer
Jodel
Schottisch
Schölleschütte

unknown
Ueli Alder
Trad.
Erwin Alder
Trad.
Albert Düsel
Erwin Alder
Trad.
Hans Dörig
Trad.

Hansueli Alder, 1. violin
Ueli Alder, bass
Erwin Alder, accordion

Jakob Freund, hackbrett, alphorn
Hansueli Wälte, jodel